



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Matériel dentaire et fournitures	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> H3551-174321/A	<b>Date</b> 2018-07-31
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> H3551-174321	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-7-40271 (113)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-113-10588	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2018-07-17	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-08-27</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chubey, Karen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg113
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 291-5928 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## Matériel dentaire et fournitures

Amendement n° 001 est soulevé pour répondre aux questions et modifier l'appel d'offres :

### QUESTION 1 :

La catégorie d'équipement dentaire dans la section « Objectifs de l'exigence » concernant des articles qui « font partie de l'Offre à commande » comprend les « Stérilisateurs et l'équipement ultrasonique », mais ces articles ne figurent pas parmi les articles indiqués à l'annexe des échantillons.

En référence des documents de la demande d'offres à commandes (DOC)/ annexe « A »/ 1. Portée / 1,2 Objectifs de l'exigence / la deuxième colonne intitulée « Articles qui font partie de l'Offre à commande », la première cellule du tableau énumère « l'Équipement dentaire »/ Article 17 et 18 de votre liste fait référence à stérilisateur et ultrasonique.

Ces articles, numéros 17 et 18 de votre liste, ne figurent pas parmi les articles indiqués sur les annexes d'échantillons E ou F. Le Canada s'intéresse-t-il aux stérilisateurs et aux appareils à ultrasons ? Est-ce que les utilisateurs finaux de cet équipement ont des spécifications particulières ? Auraient-ils besoin des appareils de table ou de modèles d'étage ? Il est également recommandé d'acheter un contrat de service pour ces articles (commençant après la garantie originale) pour assurer la longévité et la fiabilité de l'équipement.

Veuillez confirmer si ces articles font partie de cette Offre à commandes.

### RÉPONSE 1 :

La convention d'offre à commandes (COC) vise la fourniture de l'équipement dentaire, d'instruments, de pièces à main et de fournitures. Oui, les stérilisateurs et les appareils à ultrasons feront partie de toute convention d'offre à commandes subséquente dans la catégorie « Équipement dentaire ». Les ententes de service n'entrent pas dans le champ d'application de cette Offre à commandes.

Les annexes E et F comprennent des exemples d'articles de chaque catégorie à des fins d'évaluation seulement.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES**